Porównanie tłumaczeń Przysłów 18:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Śmierć i życie są w mocy języka,\* ci, którzy go kochają, spożywają jego owoc.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Niszczycielski język niszczy trzech: tego, kto mówi, tego, o którym mówi, i tego, który słucha (Midrash Tehillim 52:2). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: ci, którzy go cenią, l. którzy mu poświęcają uwagę, l. którzy się z nim przyjaźnią. Wg G: ci, którzy trzymają go na wodzy, będą spożywać jego owoce G. [↑](#footnote-ref-3)